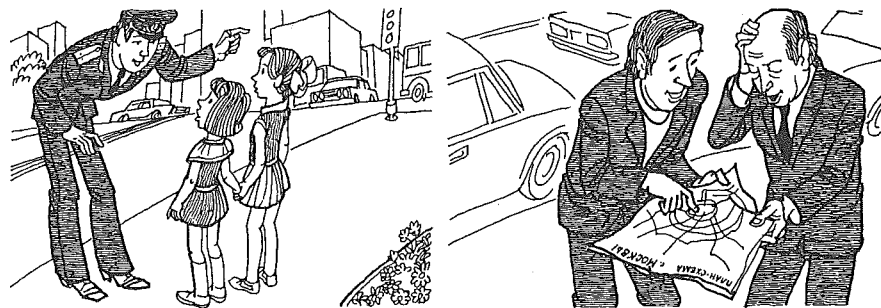


■ 4. Город – ■ ориентация в городе



Речевой материал

- | | |
|--|--|
| 1. Как доехать (добраться) до улицы Гагарина (Площади Мира, до вокзала)? | Jak dojedu (dostanu se) na ulici Gagarina (Nám. Míru, na nádraží)? |
| 2. Как пройти (проехать) к гостинице "Космос" (в центр)? | Jak můžu dojít (dojet) k hotelu Kosmos (do centra)? |
| 3. Скажите, пожалуйста, где находится кинотеатр "Россия"? | Prosím vás, řekněte mi, kde je kino Rossija? |
| 4. На каком автобусе (троллейбусе, трамвае) можно доехать до театра? | Jakým autobusem (trolejbusem, tramvají) se dá dojet k divadlu? |
| 5. Какой автобус идёт в сторону Парка культуры (до Парка культуры)? | Jaký autobus jede směrem k Parku kultury (k Parku kultury)? |

- | | |
|--|---|
| 6. Можно до больницы доехать на метро? | Dá se k nemocnici dojet metrem? |
| 7. Да, можно, там есть метро. (Нет, на метро туда доехать нельзя). | Ano, tam jezdí metro. (Ne, metrem se tam nedá dojet). |
| 8. Где здесь ближайшая остановка трамвая? | Kde je tu nejbližší zastávka tramvaje? |
| 9. Станция метро "Кропоткинская" недалеко отсюда. Идите прямо и на углу поверните налево (направо). | Stanice metra Kropotkinskaja je nedaleko odsud. Jděte rovně a na rohu zahrňte doleva (doprava). |
| 10. Это далеко (недалеко) отсюда. | To je daleko (nedaleko) odsud. |
| 11. Поликлиника за углом (совсем рядом, пять минут ходьбы отсюда). | Poliklinika je za rohem (hned vedle, pět minut chůzí odsud). |
| 12. Музей находится в центре (на окраине города, в районе Летна). | Muzeum je v centru (na okraji města, ve čtvrti Letná). |
| 13. Вы случайно не знаете, где здесь ближайший пункт обмена валюты? | Nevíte náhodou, kde je tu nejbližší směnárna? |
| 14. Вам надо ехать на трамвае номер пять (на пятом трамвае). | Musíte jet tramvají číslo pět (pětkou). |
| 15. Сядьте на пятый трамвай и сойдите на третьей остановке. | Jeďte tramvají č. 5 a vystupte na třetí zastávce. |
| 16. Вы садитесь на этот автобус? – Да, я поеду на этом автобусе. | Nastupujete do tohoto autobusu? – Ano, pojedu tím autobusem. |
| 17. Вы сходите на следующей остановке? – Да, схожу. | Vystupujete na příští stanici? – Ano, vystupuji. |
| 18. Я хочу попасть на Вацлавскую площадь, мне сейчас сходить? Нет, на следующей остановке. | Chci se dostat na Václavské náměstí, mám vystoupit teď? – Ne, až na příští zastávce. |
| 19. Вы проехали свою остановку. Вам придётся выйти и ехать в обратном направлении на десятом автобусе. | Přejeli jste vaši zastávku. Musíte vystoupit a jet opačným směrem autobusem č. 10. |

20. У вокзала пересядьте с трам- U nádraží přestupte z tramvaje na
вая на автобус. autobus.
21. В аэропорт можно ехать Na letiště se dá jet bez přestupování.
без пересадки.
22. Я делаю пересадку два раза – Přestupuji dvakrát – nejdřív
сначала с автобуса на метро, z autobusu na metro a pak z metra na
а потом с метро на трамвай. tramvaj.
23. Туда можно идти пешком, это Tam se dá jít pěšky, je to asi pět
минут пять ходьбы. minut chůze.
24. До гостиницы доехать очень Do hotelu se dostanete jednoduše:
просто: по этому проспекту jeďte po této třídě rovně,
прямо, на втором перекрёстке na druhé křižovatce zahrňte doleva
сверните налево и увидите a uvidíte hotel, je to pět minut
гостиницу, это пять минут jízdy.
езды.
25. А где здесь переход (подзем- Kde je tu přechod (podchod,
ный, надземный переход)? nadchod)?
26. Где здесь переход на кольце- Kde je tu přechod na okružní trasu
вую линию (на линию metra (na trasu metra A)?
метро "А")?
27. Вам надо спуститься по эска- Musíte sjet eskalátorem dolů (vyjet
латору (подняться по эскала- eskalátorem nahoru).
тору).
28. Вы не скажете, где станция Nevíte, kde je stanice metra? –
метро? – Прямо напротив Přímo proti vám, vidíte velké
вас, видите большую písmeno M?
букву "М"?
29. Метро уже не работает, нам Metro už nejedí, budeme muset jet
придётся взять такси. taxíkem.
30. Такси свободно? Отвезите Je taxi volné? Odvezte mě na
меня на Киевский вокзал, Kyjevské nádraží.
пожалуйста.
31. Да, садитесь. (Нет, такси Ano, nastupte si. (Ne, taxi je
занято). obsazeno).
32. (Проездной) билет надо про- Jízdenku je potřeba označit. Tam
бить (прокомпостировать). je strojek.
вон там компостер.

Диалоги

1.

На улице

- Не знаете, где находится Малый театр?
- На Театральной площади.
- А как туда можно доехать?
- Лучше всего на метро. Это только четыре остановки, но не забудьте сделать пересадку на кольцевой линии.

2.

В автобусе

- Извините, скоро будет остановка "Детский мир"?
- Вы неправильно едете. Не в ту сторону.
- А что мне теперь делать?
- Сойдите на следующей остановке и пересядьте на автобус в обратном направлении.

3.

В такси

- Такси свободно?
- Да, садитесь. Куда поедем?
- Отвезите меня на Белорусский вокзал. Через полчаса уходит поезд.
- Не беспокойтесь, успеем.

4.

- Мы опять попали в пробку. Весь город забит машинами.
- Скажите, что это за здание налево?
- Налево? Это Первая городская больница.
- А как называется улица, по которой мы едем?
- Большая Калужская. Раньше она называлась Ленинский проспект.
- А нам ещё долго ехать?
- Нет, мы уже почти на месте.

- 5.
- Вы не скажете, этот трамвай идёт до гостиницы "Академическая"?
 - Нет, не идёт. Вам надо пересесть на двадцать шестой, он идёт прямо до гостиницы.
- 6.
- Скажите, пожалуйста, это Пушкинская площадь?
 - Нет, Триумфальная.
 - Кажется, я заблудилась. Покажите мне на этом плане, где мы сейчас находимся.
 - Вот здесь. Идите прямо по этой улице, у перекрёстка со светофором поверните направо. И там спросите ещё раз.
- 7.
- Мне хотелось бы побывать в одном из московских микро-районов.
 - Ладно. Завтра можем заехать в юго-западную часть города.
 - Это, наверно, очень далеко? Нам придётся долго ехать?
 - Нет, там есть метро. Осмотрим студенческий городок и покажем тебе Олимпийскую деревню.

Слова для справки: Вы неправильно едете, не в ту сторону. – *Jedete špatným směrem;* не беспокойтесь – *bud'te klidný.*

Запомните

1. Všimněte si rozdílů:

Станция метро, железнодорожная	– stanice metra, železniční stanice
Остановка автобуса, троллейбуса, трамвая	– zastávka autobusu, trolejbusu, tramvaje
Стоянка такси	– stanoviště taxi

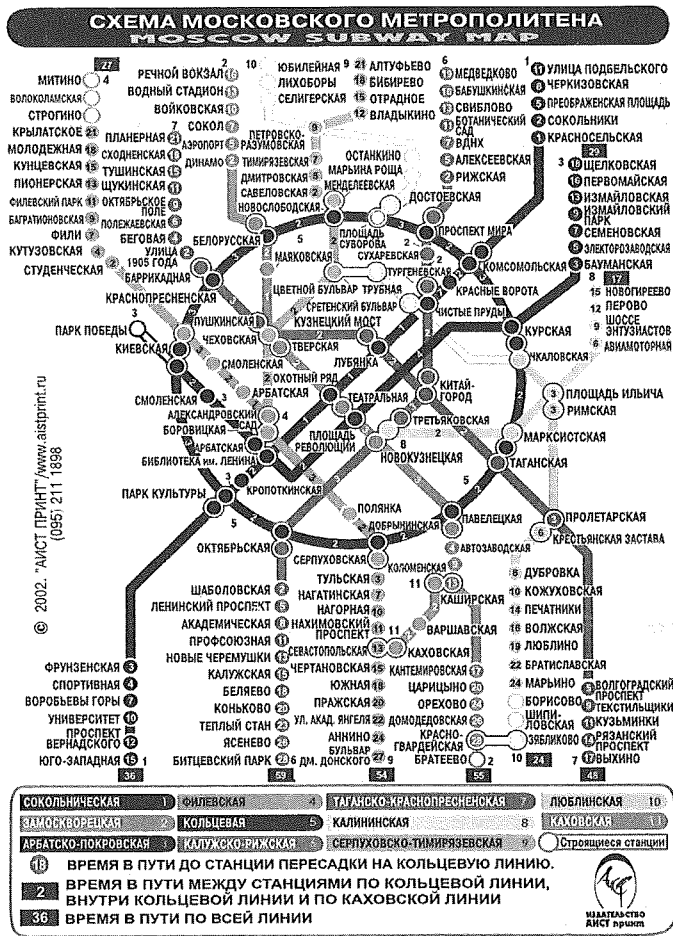
2. **ехать** (я еду, ты едешь, я ехал) (dokonavý vid)
ездить (я езжу, ты ездешь, я ездил) (nedokonavý vid)
ехать (ездить) на чём или **чем** (ехать на автобусе или автобусом, на трамвае или трамваем)
3. Slovo **pozor** můžeme přeložit několika způsoby:
 a) varování: Pozor, auto! – Осторожно, машина!
 b) upozornění: Внимание! Поезд метро следует только до станции "Севастопольская".
 c) povel: Смирно!
4. Pro překlad výrazu „špatný“ např. *Jedete špatnou tramvají, jedete špatným směrem apod. se nedá použít slova „плохой“.* Výrazy přeložíme: Вы сели не на тот трамвай, вы идёте не в ту сторону, вы едете не в том направлении.
5. Nenechte se zmýlit češtinou:
Nastupte do autobusu: сядьте на автобус (войдите в автобус).
 (Наступить кому на ногу – *šlápnout někomu na nohu*)
Vystupte na příští zastávce: сойдите, выйдите на следующей остановке. (Выступить можно на сцене театра – *выступит известный певец*).
6. Люди едут на автобусе, но автобус (трамвай и т. п.) идёт, приходит, шёл, ушёл.

Знаете ли вы

1. Московское метро перевозит пассажиров уже с 1935 года. Длина первой линии от Сокольников до Парка культуры составляла тогда всего девять километров. А сейчас общая протяжённость линий метро превышает триста км. По генеральному плану развития Москвы предполагается расширить сеть метрополитена до 450 км. Метро работает с 6 часов утра до часа ночи, интервалы

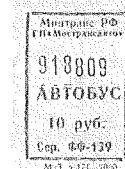
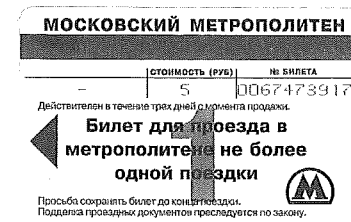
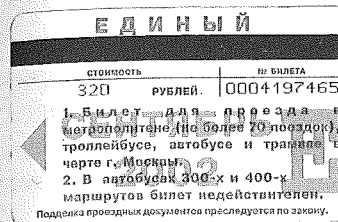
составляют в часы пик 50 секунд, в ночное время 5 минут. За день метро перевозит более 9 миллионов человек.

2. Схема линий московского метрополитена



3. Билеты для проезда в московских трамваях, автобусах и троллейбусах можно купить прямо у водителя. В автобусах и

троллейбусах обычно работают кондукторы, которым можно оплатить проезд. Если их нет, то следует билет пробить в компостере (прокомпостировать). Для проезда в метрополитене нужно купить билет, который необходимо вложить в турникет. Билеты продаются на 1 проезд, на 2 проезда, или на 10 дней. Очень удобны месячные проездные билеты на отдельные виды транспорта (напр. на трамвай). Единый месячный билет даёт право проезда на всех видах городского транспорта.



- В средствах городского транспорта можно услышать:
 - "Осторожно, двери закрываются. Следующая станция "Прспект Мира". Переход на кольцевую линию."
 - "Уважаемые пассажиры, при выходе из поезда не забывайте свои вещи."
 - "Уважаемые пассажиры, в целях вашей безопасности при обнаружении в салоне бесхозных вещей (věci bez majitele) и подозрительных предметов, не трогая их (nedotýkejte se jich), немедленно сообщите водителю."
- Ежедневно население Москвы, а это более 12 млн. человек, пользуется городским наземным транспортом. Маршрутная сеть общественного наземного транспорта составляет 6510 км. Каждый год столичные автобусы, троллейбусы и трамваи перемещают почти 5 миллиардов человек, что представляет примерно 90% пассажиров, остальная часть приходится на частные транспортные средства – так называемые "маршрутки". (Маршрутка – микробус, перевозящий пассажиров от станций метро в отдалённые части города, водителю оплачивается сумма несколько превышающая стоимость проезда на автобусе.

Водитель курсирует по данному маршруту и остановит вас на любом месте).

Задания

1. Дополните в предложения глаголы в правильной форме.

Когда я утром ... (выйти) из дома, ... (повернуть) налево и ... (дойти) до перекрёстка. Там я ... (перейти) улицу. На остановке ... (ждать) автобус. Издали я ... (видеть), что 135-й автобус уже ... (приходить). Он ... (доставить) меня до Площади Мира. В автобусе есть свободное место, я ... (сесть) и ... (читать) газету. Когда ... (войти) пожилой человек, я ... (уступить) ему место. На следующей остановке я ... (сойти) и ... (пересестись) на трамвай. Я ... (проехать) только две остановки и буду в центре.

2. Вместо точек вставьте необходимые по смыслу слова.

Где ближайшая трамвая? Здесь такси не остановится, надо пройти на такси. Вы не скажете, где метро "Маяковская"? Вы сходите на следующей? Будьте добры, это сто тридцать пятого автобуса? Если едете на Пражский Град, сойдите на "Градчанская".

3. Дополните глаголы в правильной форме.

Как жаль, посмотрите наш автобус Скажите, пожалуйста, до Выставочного центра трамвай? – Да, на трамвае № 5 или 17. Вам надо на трамвай № 23. Мальчик, ты на следующей остановке? На каком троллейбусе я могу до стадиона? Сядьте на 375-й автобус, а потом на любой трамвай. На работу я на метро. Здесь нельзя улицу. На перекрёстке за угол. Я читал книгу и свою остановку. Вы можете по эскалатору.

4. Ответьте на вопросы.

Как вы пойдёте в музей? (театр, кино, библиотека, общежитие, гостиница, бассейн, клуб, ресторан)

С кем вы пойдёте на почту? (экскурсия, выставка, лекция, концерт, дискотека, площадь, набережная)

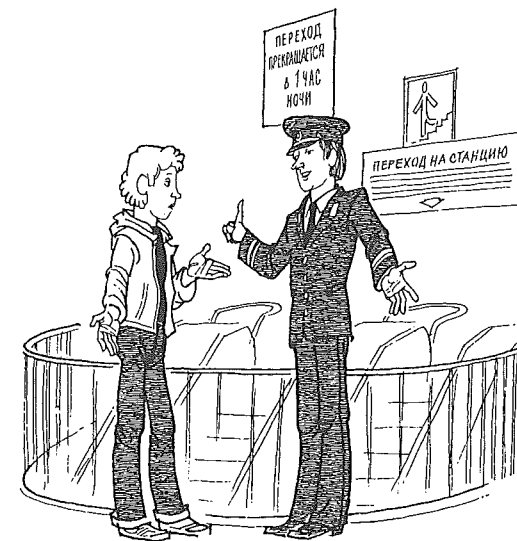
5. В предложения дополните подходящие по смыслу слова.

Слова для справки: улица, перекрёсток, проспект, набережная, мост, тротуар, переулок, сквер, площадь

Пешеходы ходят по Милицонер регулирует движение на Мы долго гуляли по реки Невы. Магазин находится в маленьком в центре. С мы спустились на набережную. В соседнем можно посидеть на скамейке. Этот широкий ведёт к аэропорту. На какой он живёт? Встретимся через два часа на Красной

6. Прочитайте надписи из московского метрополитена. Глаголы употребите в 1-м лице единственного числа.

- Находясь на эскалаторе, держитесь за поручень.
- Стойте справа, не мешайте проходящим слева пассажирам.
- Не торопитесь, проходя по эскалатору.
- Не оставляйте детей без присмотра, держите их за руку.
- Не ставьте вещи на ступени.
- В случае необходимости остановите эскалатор ручкой "Стоп".
- Будьте внимательны друг к другу, оказывайте помощь инвалидам, беременным женщинам и пожилым людям при входе и спуске с эскалатора.



7. Расскажите о вашей дороге в университет (на работу), используя следующие слова и выражения:

переходить улицу, пропустить машину, сесть на, выйти из, сделать пересадку с – на, предъявить билет, уступить место, проехать, повернуть налево, свернуть за угол, перейти улицу, ждать на перекрёстке, идти прямо.

8. От данных слов образуйте существительные и используйте их в предложениях.

Останавливаться, ездить, ходить, выходить, входить, оплачивать, проезжать, водить, стоять, штрафовать, переходить, приезжать, провозить, выезжать.

9. Реагируйте на вопросы, начиная со слов "Потому что".

Почему вы советуете мне идти пешком? Почему вы проехали свою остановку? Почему вы не купили месячный проездной билет? Почему вы опоздали на занятия? Почему вы не взяли такси? Почему возникают пробки в городском транспорте? Почему вы предпочитаете ездить на метро? Почему засвистел милиционер на перекрёстке? Почему нельзя перейти на другую сторону улицы? Почему вы не приехали на велосипеде?

10. Переведите.

Prosím vás, nevíte, kde je tu směnárna? Jaká tramvaj jede do centra? Na trasu A můžete přestoupit ve stanici Muzeum. Do školy jezdím většinou šestadvacátkou, ale když spěchám, jedu metrem. Jděte rovně až na náměstí, tam zahněte doprava a už uvidíte nemocnici. Pojedu raději tramvají, je to rychlejší než autem. Prosím vás, kde se prodávají jízdenky na městskou dopravu? Autobusy už nejezdí, musíte jet taxíkem. Vystupte na příští stanici a přestupte si na tramvaj. Jedete špatným autobusem, musíte si přisednout na autobus č. 177.

11. Подчёркнутые слова замените словами противоположного значения.

Вы едете в правильном направлении. Поверните направо. Поднимитесь по этой улице вверх. Пользуйтесь надземным переходом. Автобус как раз уходит. Сядьте на трамвай. В театр поедem без пересадки. Магазин находится на другой стороне улицы. Спуститесь по эскалатору. Метро уже закрыто. На светофоре зелёный свет, можно идти. Это только три минуты ходьбы.

12. Ответьте на вопросы.

Где ближайшая остановка трамвая? Где поблизости от университета станция метро? Где остановка 135-го автобуса? Как доехать до Вышеграда? Как отсюда добраться до Староместской площади? Как попасть на Вацлавскую площадь? Девятый трамвай идёт в центр? Как доехать до общежития? Где здесь можно купить билет на трамвай? Стоит ли покупать месячный проездной билет? Где ближайшая бензоколонка?

13. У вас есть водительские права?

а) Скажите, как по-русски называются следующие дорожные знаки:



б) Объясните начинающему водителю значение этих дорожных знаков.

Слова для справки: автомагистраль, остановка запрещена, поворот налево запрещён, пешеходный переход, обгон запрещён, место стоянки, ограничение скорости, въезд запрещён, остановка обязательна.

14. Придумайте по два вопроса, с которыми вы можете обратиться:

- а) к водителю трамвая, к таксисту, к кондуктору, к ревизору, к милиционеру, к диспетчеру метро, к пассажиру автобуса
- б) Попробуйте ответить на заданные вопросы.

15. Как вы ответите на вопросы автомобилиста из России?

Скажите, пожалуйста, где здесь ближайший автосервис (бензозаправка, платная стоянка, отделение милиции)?

Ремнями безопасности следует пользоваться в Чехии также в городе?

Скажите, пожалуйста, какая допустимая скорость в городе (на шоссе, на автомагистрали)?

Сколько стоят курсы в автошколе и какова их продолжительность?

С какого возраста можно водить машину?

Проезд по автомагистрали бесплатный?

Сколько стоит марка дорожного сбора? На какой срок она продаётся?

16. В парах разыграйте следующие ситуации.

- а) Вы едете в автобусе. Какой диалог может произойти между пассажирами и вами?
- б) Вы заблудились в незнакомом городе. Обратитесь с просьбой о помощи к проходящим людям.
- в) Пассажир разговаривает с кондуктором (ревизором, водителем, милиционером).

17. Составьте диалоги и монологи по следующим ситуациям.

- а) вы в аэропорту Шереметьево, узнайте, как доехать до гостиницы "Мир"
- б) в пражском аэропорту объясняете русскому, как проехать в центр
- в) на Малостранской площади вас спрашивают, как попасть к Национальному театру
- г) вас попросили информировать туристов из России о правилах пользования городским транспортом в Праге
- д) расскажите, как вы в течение недели пользуетесь городским транспортом

е) вас попросили переводить беседу российских журналистов с мэром Праги, посвящённую проблематике городского транспорта.

18. Прочитайте отрывок из романа И. Ильфа и Е. Петрова "Золотой телёнок" (1931 г.).

Пешеходов надо любить

Пешеходы составляют большую часть человечества. Мало того – лучшую его часть. Пешеходы создали мир. Это они построили города, возвели многоэтажные здания, провели канализацию и водопровод, замостили улицы и осветили их электрическими лампами.

И когда всё это было готово, появились автомобилисты.

Надо заметить, что автомобиль тоже был изобретён пешеходами. Но автомобилисты об этом как-то сразу забыли. Кротких и умных пешеходов стали давить. Улицы, созданные пешеходами, перешли во власть автомобилистов. Мостовые стали вдвое шире, тротуары сузились.

В большом городе пешеходы ведут мученическую жизнь. Им разрешают переходить улицу только на перекрёстках, то есть именно в тех местах, где движение сильнее всего и где волосок, на котором обычно висит жизнь пешехода, легче всего оборвать.

И только в маленьких городах пешехода ещё уважают и любят. Там он ещё является хозяином улиц, беззаботно бродит по мостовой и пересекает её самым замысловатым образом и в любом направлении.

Слова для справки: возвели – postavili, водопровод – vodovod, замостили – vydláždili, изобретён – vynalezen, кротких и умных – mírné a moudré, давить – utlačovat, перешли во власть – začali ovládat, мостовые – silnice, вдвое шире – dvakrát širší, движение сильнее всего – provoz je nejsilnější, хозяин – pán, беззаботно бродит – bezstarostně se prochází.

- а) Как вы думаете, изменилось ли с той поры положение пешехода в городе?
- б) Перескажите отрывок своими словами.

19. Составьте монологи и диалоги.

- a) V hotelu ParkPlaza v Praze vysvětlujete p. Bugajevovi, jak se dostane na konferenci do budovy VŠE. Od hotelu může jet tramvaj č. 20, jejíž zastávka je přímo před hotelem, dvě zastávky na Vítězné náměstí a tam přestoupit na metro. Dojede do stanice Muzeum, kde z trasy A přesejde na trasu C a pojedje jednu stanicí na Hlavní nádraží. Odtud projde parkem na zastávku tramvaje č. 9 a hned na první zastávce vystoupí. Od hotelu může také jet tramvaj č. 25 na Strossmayerovo náměstí a tam přestoupit na tramvaj č. 26 a dojet až ke škole. Od zastávky u školy se vrátí asi 200 m proti směru, ve kterém přijel, na druhém rohu zahne doleva, projde malým parčíkem a před sebou bude mít budovu školy. Cesta od hotelu mu bude trvat asi 40 minut.
- b) V Moskvě hledáte hotel Sputnik. Ptáte se kolemjdoucích, ale oni také nevědí, kde je. Poradí vám, abyste se zeptal na křižovatce milicionáře. Dozvíte se, že jste jel správným autobusem, ale špatným směrem. Poproste ho, aby vám ukázal na mapě, kde teď jste. Poradí vám, že k hotelu se můžete dostat buď autobusem, tedy jet opačným směrem, ale teď v dopravní špičce by vám raději doporučil jízdu metrem s jedním přestupem. Dozvěděl jste se, že by to trvalo asi půl hodiny. Potřebujete být v hotelu rychle, proto byste chtěl jet taxíkem. To vám vůbec nedoporučí, protože ulice jsou plné aut. Ke stanici metra se dostanete po této ulici rovně, na první křižovatce musíte zahrnout doprava, projít asi 100 m a už uvidíte žlutou budovu stanice s velkým písmenem M.

Слова и словосочетания

транспорт, -а	doprava
городской	městská
общественный	veřejná
наземный	pozemní
пешеход, -а	chodec
пассажир, -а	cestující
шофёр, -а	řidič

водитель, -я
 таксист, -а
 прохожий, -его
 автомобилист, -а
 автобус, -а
 троллейбус, -а
 трамвай, -я
 такси neskl.
 метро neskl.

линия метро
 кольцевая л.
 фуникулёр, -а
 езда, -ы
 ходьба, -ы
 проезд, -а
 маршрут автобуса
 остановка, -и
 станция метро
 стоянка такси
 билет (проездной)
 месячный проездной б.
 пробить б. (пробью, пробьёшь)
 прокомпостировать б.
 предъявить б. (предъявлю,
 предъявишь)

как попасть на улицу
 как добраться до ...
 ездить (езжу, едешь) автобусом
 ехать (еду, едешь) на трамвае
 взять (возьму, возьмёшь) такси
 такси свободно (занято)
 сесть (сяду, сядешь) на трамвай
 сойти (сойду, сойдёшь) с трамвая
 проехать две остановки
 проехать свою остановку
 успеть на (автобус)

řidič
 taxikář
 kolemjdoucí
 automobilista
 autobus
 trolejbus
 tramvaj
 taxi
 metro
 trasa metra
 okružní trasa
 lanovka
 jízda
 chůze
 jízda (např. v autobusu), průjezd
 trasa autobusu
 zastávka
 stanice metra
 stanoviště taxi
 jízdenka, lístek
 měsíční jízdenka („síťovka“)
 označit jízdenku
 označit jízdenku
 ukázat jízdenku

jak se dostanu na ulici
 jak se dostanu do ...
 jezdit autobusem
 jet tramvají
 vzít si taxíka
 taxi je volné (obsazené)
 nastoupit do tramvaje
 vystoupit z tramvaje
 jet 2 stanice
 přejet svou zastávku
 stihnout autobus

опоздать на (автобус)	zmeškat autobus
торопиться (тороплюсь, торопишься)	spěchat
уступить (уступлю, уступишь) место	uvolnit místo
пересадка, -и	přestup
сделать пересадку	přestoupit
пересечь с – на	přestoupit z – na
перейти (перейду, перейдёшь) (через) улицу	přejít (přes) ulici
спуститься (спущусь, спустишься) по эскалатору	sjet eskalátorem
подняться (поднимусь, поднимешься) по лестнице	vyjít po schodech
идти прямо	jít rovně
пешком	jít pěšky
повернуть (свернуть) за угол налево, направо	zahnout za roh
центр города	doleva, doprava
окраина города	střed, centrum města
район города	okraj města
квартал, -а	městská čtvrt'
пройдите ещё два квартала	blok domů
улица, -ы	jděte ještě o dva bloky dál
проезжая часть улицы	ulice
тротуар, -а	jízdní dráha
проспект, -а	chodník
бульвар, -а	třída
набережная, -ой	bulvár
переулок, -а	nábřeží
сквер, -а	malá ulička
парк, -а	parčík
площадь, -и	park
перекрёсток, -а	náměstí
светофор, -а	křižovatka
горит красный свет	semafor
	svítí červené světlo

цвета светофора	barvy semaforu
переход, -а	přechod
подземный п.	podchod
надземный п.	nadchod
часы пик	dopravní špička
заблудиться (заблужусь, заблудишься)	zabloudit
потеряться	ztratit se
спросить (у) кого	zeptat se
ориентироваться	orientovat se
план города	plán města
схема города	plán města
автосервис	autoservis
станция техобслуживания	STK, autoservis
авторемонтная мастерская	autoopravna
автошкола, -ы	autoškola
автомагистраль, -и	magistrála
бензоколонка (бензозаправочная колонка)	čerpací stanice („pumpa“)
заправить машину бензином	doplnit benzin, „natankovat“
вести машину	řídít auto
водительские права	řidičský průkaz
допустимая скорость	povolená rychlost
дорожные знаки	dopravní značky
дорога главная	hlavní silnice
второстепенная	vedlejší
движение	provoz
одностороннее	jednosměrný
двухстороннее	dvousměrný
запарковаться (-уюсь, -уеюсь)	zaparkovat
населённый пункт	obec
нарушение правил	porušení pravidel
обгон, -а	předjíždění
обогнать (обгоню, -ишь)	předjet
ограничение скорости	omezení rychlosti

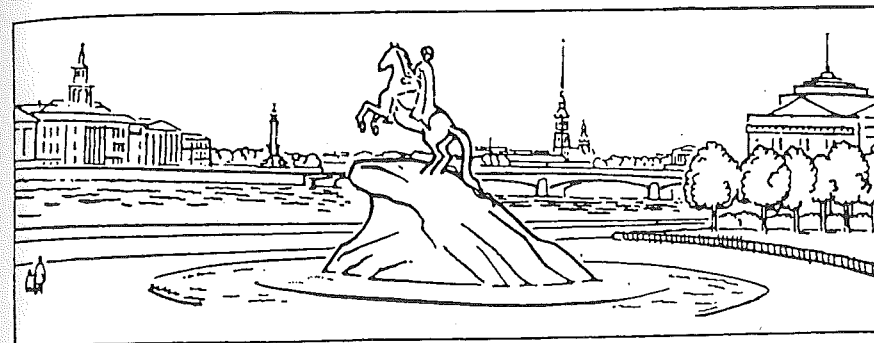
остановка запрещена
 отремонтировать машину
 движение без остановки
 запрещено
 стоянка, -и
 платная стоянка
 стоянка запрещена
 въезд запрещён
 поворот налево
 руль, -я
 за рулём
 ремни безопасности
 застегнуть ремни
 тормоз, -а
 тормозить (торможу,
 тормозишь)
 штраф, -а
 пробки в транспорте
 скоростная магистраль
 шоссе́йная доро́га
 марка дорожного сбора

zákaz zastavení
 opravit auto
 stůj, dej přednost v jízdě

parkoviště
 hlídané (placené) parkoviště
 zákaz stání
 zákaz vjezdu
 odbočení vlevo
 volant
 u volantu
 bezpečnostní pásy
 zapnout pásy
 brzda
 brzdit

pokuta
 „zácpa“ v dopravě
 rychlostní komunikace
 silnice
 dálniční známka

■ 5. Достопримечательности ■



Речевой материал

- | | |
|--|--|
| 1. С чего начать осмотр достопримечательностей? | Čím máme začít prohlídku památek (pamětihodností)? |
| 2. Обязательно сходите в исторический центр города. | Určitě zajděte do historického středu města. |
| 3. Мы собираемся на пешеходную (автобусную) экскурсию. | Chystáme se na pěší (autobusovou) exkurzi. |
| 4. Что стоит посмотреть в центре? | Co stojí za vidění v centru? |
| 5. Посмотрите древний монастырь и историческое кладбище. | Prohlédněte si starobylý klášter a historický hřbitov. |
| 6. В каком стиле построено это здание? | V jakém slohu je postavena tato budova? |
| 7. Сколько времени займёт осмотр памятников архитектуры? | Kolik času zabere prohlídka památek? |
| 8. Мы уже побывали в романской базилике. | Už jsme byli v románské bazilice. |